

**IRB#** \_\_\_\_\_

**University of California, San Francisco (UCSF Health)**

**Kev Tso Cai rau Siv Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob rau Kev Tshawb Nrhiav**

Kev Tshawb Fawb Lub Npe (los sis IRB Tus Lej Pom Zoo yog tias qhov kev tshawb fawb lub npe yuav txhaum rau Tus Neeg Koom li ntaub ntawv ntiag tug tsis pub lwm tus paub):

Tus Thawj Tshawb Nrhiav Lub Npe:

Tus Pab Txhawb Nqa/Lub Koom Haum Pab Nyiaj Txiag  
(yog muaj nyiaj txiag pab):

**A. Lub hom phiaj ntawm daim foos no yog dab tsi?**

Cov cai lij choj ntiag tug ntawm xeev thiab tsoom fwm tiv thaiv kev siv thiab tso koj cov ntaub ntawv kho mob tawm. Raws li cov cai lij choj no, lub tsev kawm ntawv qib siab University of California los sis koj tus kws kho mob tsis tuaj yeem tso koj cov ntaub ntawv kho mob tawm rau cov hom phiaj kev tshawb nrhiav tshwj tsis yog koj tso cai. Koj cov ntaub ntawv kho mob yuav raug muab tso tawm rau pawg neeg tshawb nrhiav uas muaj xws li cov kws tshawb nrhiav, cov neeg uas lub tsev kawm ntawv qib siab University ntiav los sis tus neeg txhawb nqa qhov kev tshawb nrhiav thiab cov neeg muaj cai los saib xyuas qhov kev tshawb nrhiav. Yog koj txiav txim siab tso cai muab koj cov ntaub ntawv thiab koom rau hauv qhov kev tshawb fawb no, koj yuav tsum kos npe rau daim foos no thiab Daim Foos Pom Zoo Tso Cai (Consent Form). Daim foos no piav cov hau kev ntau yam sib txawv uas **UCSF Health** tuaj yeem qhia koj cov ntaub ntawv rau tus kws tshawb nrhiav, pab neeg tshawb nrhiav, tus neeg txhawb nqa thiab cov neeg uas muaj lub luag hauj lwm saib xyuas qhov kev tshawb nrhiav. Pawg neeg tshawb nrhiav yuav siv thiab tiv thaiv koj cov ntaub ntawv raws li tau muab piav qhia nyob rau hauv Daim Foo Pom Zoo Tso Cai uas muab tuaj nrog no. Txawm li cas los xij, tom qab **UCSF Health** muab koj cov ntaub ntawv tso tawm lawm nws yuav tsis raug tiv thaiv los ntawm cov cai lij choj ntiag tug thiab yuav raug muab qhia rau lwm cov. Yog koj muaj cov lus nug dab tsi, nug ib tug tswv cuab ntawm pab pawg kws tshawb nrhiav.

**B. Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob uas yuav raug muab tso tawm yog cov twg?**

Yog koj tso cai thiab kos npe rau daim foos no, koj tso cai rau **UCSF Health** los mus tso tawm cov ntaub ntawv qhia paub txog kev kho mob uas muaj koj Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Tus Kheej Kev Kho Mob raws li nram qab no. Koj Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob muaj xws li cov ntaub ntawv qhia paub txog kev noj qab haus huv hauv koj cov ntaub ntawv kho mob uas muab khaws cia, cov ntaub ntawv txog fab nyiaj txiag thiab lwm cov ntaub ntawv uas qhia paub tias yog koj.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Cov Ntaub Ntawv Kho Mob Tag Nrho                 | <input type="checkbox"/> Lub Chaw Kuaj Kab Mob & Cov Ntawb Ntawv Tshuaj Xyuas Kab Mob | <input type="checkbox"/> Chav Kho Mob Xwm Txheej Kub Ceev. Cov Ntawb Ntawv Khaws Cia |
| <input type="checkbox"/> Cov Chaw Kho Mob Tawm Sab Nraum Tsev Kho Mob Loj | <input type="checkbox"/> Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Kho Hniav                      | <input type="checkbox"/> Cov Ntaub Ntawv Ntsig Txog Nyiaj Txiag                      |
| <input type="checkbox"/> Cov Ntawb Ntawv Qhia Txog Kev Nce Qib            | <input type="checkbox"/> Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Phais Mob                      | <input type="checkbox"/> Cov Ntaub Ntawv Yees Duab                                   |
| <input type="checkbox"/> Lwm Cov Ntawb Ntawv Qhia Tawm Txog Kev Kuaj Mob  | <input type="checkbox"/> Lub Ntsiab Lus Tso Tawm Mus Tsev                             | <input type="checkbox"/> Keeb Kwm & Cov Kev Ntsuam Xyuas Lub Cev                     |
| <input type="checkbox"/> Lwm yam (piav qhia): _____                       | <input type="checkbox"/> Kev Sab Laj  | <input type="checkbox"/> Cov Kev Ntsuam Xyuas Kev Mob Hlwb                           |

**C. Puas yog kuv yuav tsum tau tso cai rau cov kev siv qee yam tshwj xeeb?**

Yog.

Pab pawg neeg tshawb nrhiav tseem yuav suav sau cov ntaub ntawv los ntawm koj cov ntaub ntawv kho mob uas muab khaws cia uas tau muab kos uas lub voj voog plaub ceg (check box). Cov ntaub ntawv hauv qab no tsuas yog muab tso tawm thaum koj tau tso cai tshwj xeeb los ntawm kev tso koj lub npe cov tsiaj ntawv (initials) nyob rau ntawm txoj(cov) kab.

- Kuv pom zoo tso tawm cov ntaub ntawv qhia paub txog kev siv yeeb siv tshuaj thiab dej cawv mus rau qhov tsis zoo, kev ntsuam xyuas kom paub tus mob los sis kev kho tus mob. \_\_\_\_\_ (lub npe cov tsiaj ntawv)
- Kuv pom zoo tso tawm cov ntawb ntawv qhia paub txog kev kuaj tus mob HIV/AIDS. \_\_\_\_\_ (lub npe cov tsiaj ntawv)
- Kuv pom zoo tso tawm cov ntaub ntawv qhia paub txog kev ntsuam xyuas keeb caj ces (genetic testing). \_\_\_\_\_ (lub npe cov tsiaj ntawv)
- Kuv pom zoo tso tawm cov ntaub ntawv qhia paub txog kev ntsuam xyuas tias yog tus mob nyuaj siab mob hlub los sis kev kho tus mob. \_\_\_\_\_ (lub npe cov tsiaj ntawv)

**D. Leej twg yuav tso tawm thiab/los sis tau txais kuv Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob?**

Koj Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob tej zaum yuav muab qhia rau cov neeg no rau cov hom phiaj li hauv qab no:

1. Rau pab pawg kws tshawb nrhiav uas ua qhov kev tshawb nrhiav li tau muab piav qhia hauv Daim Ntawv Pom Zoo Tso Cai uas muab tuaj nrog no;
2. Rau lwm cov nyob hauv UC uas muaj txoj cai los saib xyuas qhov kev tshawb nrhiav
3. Rau lwm cov uas yuav tsum tau ua raws li txoj cai lij choj los tshuaj xyuas txog qhov zoo thiab kev nyab xeeb ntawm qhov kev tshawb nrhiav, uas muaj xws li: Cov koom haum ua hauj lwm ntawm Tsoom Fwv Teb Chaws Asmesliskas, xws li Food and Drug Administration los yog the Office of Human Research Protections, tus neeg txhawb nqa qhov kev tshawb nrhiav los sis cov sawv cev ntawm tus neeg pab txhawb nqa uas muaj xws li tab sis kuj tsis yog tas rau lub koom txoos tshawb nrhiav uas muaj ntawv cog lus (contract research organization, CRO), los sis cov koom haum ua hauj lwm ntawm tsoom fwv nyob rau hauv lwm cov teb chaws.

**E. Kuv Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob yuav muab qhia rau qhov kev tshawb nrhiav li cas?**

Yog koj pom zoo los nyob nyob rau hauv qhov kev tshawb fawb no, pab pawg neeg tshawb nrhiav tej zaum yuav qhia koj Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob raws li cov hauv kev hauv qab no:

1. Txhawm rau los ua qhov kev tshawb nrhiav
2. Qhia cov ntaub ntawv rau cov neeg tshawb nrhiav nyob hauv Teb Chaws Asmesliskas los sis lwm cov teb chaws;
3. Siv cov ntaub ntawv los txhim kho qhov tsim cov kev tshawb fawb yav tom ntej;
4. Qhia cov ntaub ntawv rau cov koom kev lag luam ntawm tus neeg pab txhawb nqa; los sis
5. Ua ntawv thov rau tsoom fwv Asmesliskas los sis cov koom haum ua hauj lwm ntawm tsoom fwv txawv teb chaws kom tau txais kev pom zoo siv cov tshuaj tshiab los sis cov khoom kho mob.

**F. Kuv puas yuav tsum tau kos npe rau daim ntawv no?**

Tsis tau, koj tsis tas yuav kos npe rau daim ntawv no. Koj yuav tau txais qhov kev kho mob ib yam nkaus li qub txawm tias koj tsis kos npe rau daim ntawv no. Txawm li cas los xij, yog tias koj tsis kos npe rau daim ntawv, koj yuav tsis tuaj yeem koom rau hauv qhov kev tshawb fawb no.

**G. Kev xaiv ua kev tshawb nrhiav**

Tsis muaj ntau txoj kev xaiv ua kev tshawb nrhiav.

Qhov kev tshawb nrhiav uas Kuv pom zoo los koom nrog muaj cov kev tshawb nrhiav ntxiv xws li kev tsim qhov chaw khaws ntaub ntawv, lub chaw khaws cov qauv rau kev tshawb nrhiav los sis lwm yam, raws li tau muab piav qhia rau kuv hauv tus txheej txheem kev tso cai, Kuv nkag siab tias Kuv tuaj yeem xaiv qhov kev pom zoo kom muab kuv cov ntaub ntawv qhia tawm rau cov hauj lwm ntawd los sis tsis qhia.

Kuv pom zoo cia muab kuv cov ntaub ntawv tso tawm rau cov kev ua kev tshawb nrhiav xaiv ntxiv uas tau muab piav qhia nyob rau hauv tus txheej txheem tso cai. \_\_\_\_\_ (lub npe cov tsiaj ntawv)

**H. Kuv qhov kev tso cai puas muaj tas sij hawm?**

Qhov kev tso cai tso koj Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob tawm tag sij hawm rau thaum qov kev tshawb nrhiav xaus thiab txhua qhov kev tsom kwm saib xyuas qhov kev tshawb fawb tiav tas lawm.

**I. Kuv puas tuaj yeem rho tawm kuv qhov kev tso cai?**

Koj tuaj yeem rho tawm koj qhov kev pom zoo txhua lub sij hawm. Koj tuaj yeem ua tau qhov no nyob rau ob txoj hau kev. Koj tuaj yeem sau ntawv rau tus kws tshawb nrhiav los sis koj tuaj yeem nug ib tus neeg ntawm pab pawg ua kev tshawb nrhiav txhawm rau los muab ib daim foos rau koj los sau tshem koj qhov kev tso cai tawm. Yog tias koj rho tawm koj qhov kev tso cai, koj yuav tsis nyob hauv qhov kev tshawb nrhiav ntev mus ntxiv lawm. Koj yuav xav nug ib tug neeg hauv pab pawg kev tshawb nrhiav tias kev rho tawm puas yuav cuam tshuam koj txoj kev kho mob li cas. Yog tias koj rho tawm, cov ntaub ntawv qhia paub uas twb tau muab suav los thiab muab tso tawm txog koj yuav raug muab siv txuas ntxiv rau cov hom phiaj tsawg. Tsis tas li, yog txoj cai lij choj xav kom tau cov ntaub ntawv, tus neeg pab txhawb nqa thiab cov koom haum ua hauj lwm ntawm tsoom fwm tseem yuav saib koj cov ntaub ntawv kho mob txhawm rau los tshuaj xyuas qhov zoo los sis kev nyab xeeb ntawm qhov kev tshawb fawb.

**J. Kos npe**

**Tus neeg koom**

Yog tias koj pom zoo rau kev siv thiab tso koj Tus Kheej Cov Ntaub Ntawv Kho Mob tawm, thov sau koj lub npe kom pom tseeb thiab kos npe rau hauv qab no. Yuav muab ib daim foos uas tau kos npe lawm luam rau koj.

\_\_\_\_\_  
Tus Neeg Koom Lub Npe (yuav tsum sau kom pom tseeb)--*yuav tsum tau rau npe rau*

\_\_\_\_\_  
Tus Neeg Koom Kos Npe

\_\_\_\_\_  
Hnub tim

**Niam Txiv los sis Tus Neeg Sawv Cev Muaj Cai Pom Zoo**

Yog tias koj pom zoo rau kev siv thiab tso tawm cov Ntaub Ntawv Kho Mob ntawm Tus Neeg Koom uas tau teev npe los li saum toj no, thov sau koj lub npe kom pom tseeb thiab kos npe rau hauv qab no.

---

Niam Txiv los sis Tus Neeg Sawv Cev Muaj Cai Pom Zoo  
(sau kom pom tseeb)

Kev Txheeb Ze rau tus  
Neeg Koom

---

Niam Txiv los sis Tus Neeg Sawv Cev Muaj Cai Pom Zoo Kos  
Npe

Hnub tim

**Tus Neeg Ua Pov Thawj**

Yog tias tau muab daim foos no nyeem rau Tus Neeg Koom vim tias nws tsis muaj peev xwm nyeem tau daim foos, ib tug neeg ua pov thawj yuav tau nyob ntawd thiab yuav tsum sau nws lub npe kom pom tseeb thiab kos npe rau ntawm no:

---

Tus Neeg Ua Pov Thawj Lub Npe (sau kom pom  
tseeb)

---

Tus Neeg Ua Pov Thawj Kos Npe

---

Hnub tim